

February 26, 1962
Polish Embassy, Rio de Janeiro (Chabasinski), to
Polish Foreign Ministry

Citation:

"Polish Embassy, Rio de Janeiro (Chabasinski), to Polish Foreign Ministry", February 26, 1962, Wilson Center Digital Archive, Polish Foreign Ministry archives (AMSZ), Warsaw; obtained by James Hershberg, translated by Malgorzata Gnoinska
<https://wilson-center.drivingcreative.com/document/119410>

Summary:

Telegram describing meeting between Ambassador Chabasinski and Soviet Ambassador Ilya Semenovitch Chernyshev during which Chabasinski advised him on diplomatic conduct while in Brazil.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Polish

Contents:

Original Scan
Translation - English

Podlega zwrotowi do działu
szyfrowego w ciągu 48 godzin

Tajne 79
Specjalnego znaczenia

Czynienie odpisów wzbronione

Egz. Nr 87

Szyfrogram Nr 2705

z Rio nadany 26.2.g.17.00 przyjęty 27.2.g.7.00
Wpłynął do działu szyfrowego 27.2.62 g.7.00

Krajewski

1. Ambasador ZSRR Czernyszew złożył mi wizytę
nazajutrz po przyjeździe, prosząc o informacje i rady
odnośnie brazylijskiej sytuacji.

2. Otrzymał instrukcje szczególnie ostrożnego
postępowania, by zbytnią aktywnością nie stworzyć
trudności z początku.

3. Na osobistą prośbę Goularta w rozmowie
z Adżubejem Moskwa poleciła ambasadorowi zainstalować
się definitywnie i możliwie najszybciej w nowej stoli-
cy. Rząd federalny boi się dalszych prowokacji w Rio.

verte

Wych. Nr 81

Rozszyfrowano 27.2.g.10.00

Piecuch spr. Bakunowicz

Rozszyfrował podpis

Odbito w „.....” egz

egz. N 1

egz. N 2

egz. N 3

Podlega zwrotowi do działu
szyfrowego w ciągu 48 godzin

T a j n e

Specjalnego znaczenia

Czynienie odpisów wzbronione

Egz. Nr

Szyfrogram Nr

z nadany przyjęty

Wpłynął do działu szyfrowego

4. Czernyszew nie dostał instrukcji mówienia od razu o kredytach, raczej zalecono przeciągać. Posłanie tow. Chruszczowa do Goularta jakie wręczył dotyczy ogólnych problemów współpracy.

5. Na otwarcie wystawy gospodarczej ZSRR w Rio w maju przewidują przyjazd tow. Kosygina lub Patoliczewa.

6. Wizyta brazylijskiego tymczasowego szefa placówki u tow. Chruszczowa nastąpiła na jego prośbę, przede wszystkim by przeprosić za incydent w Rio. Żadnych szczegółowych spraw nie dyskutowano. Poza tym strona ZSRR potraktowała wizytę jako gest za oficjalne przyjęcie Adżubeja z małżonką.

/-/ Chabasiński

Wych. Nr

Rozszyfrowano

Rozszyfrował

podpis

Odbito w „.....” egz

egz. N 1

egz. N 2

egz. N 3

Secret

Of Special Significance

Making copies is prohibited

Ciphergram No. 2705

From: Rio de Janeiro dispatched on 02.26.1962 at 17:00 and received on 02.27.1962 at 7:00

Came to the Decoding Department on 02.27.1962 at 7:00

To: [Foreign Ministry Director Aleksander] KRAJEWSKI

From: [Ambassador Wojciech] CHABASINSKI^[1] [Soviet Ambassador [Ilya Semenovich] Chernyshev^[2] paid me a visit the day after his return. He asked me to provide him with information and advice regarding the situation in Brazil.

[He received instructions to act with special caution so he would not cause any difficulties from the very beginning by being overly active.

[At the personal request of [President João Belchior Marques] Goulart [which he expressed] in his conversation with [Alexei Ivanovich] Adzhubei,^[3] Moscow ordered the [Soviet] ambassador [to Brazil] to make himself comfortable in the new capital [Brasilia] definitively and as soon as possible. The federal government [of Brazil] is concerned about further provocations in Rio.

[Ambassador] Chernyshev did not receive any instructions to talk immediately about any [economic] credits, but instead he was ordered to continue to postpone the matter. Comrade [Nikita] Khrushchev's message to [President] Goulart, which was handed to him by Chernyshev, dealt with general issues of bilateral cooperation.

[They are expecting the arrival of comrades [First Deputy Premier Alexei Nikolayevich] Kosygin or [Minister of Foreign Trade Nikolai Semyonovich] Patolichev in May for the opening of the Soviet Union's economic exhibit in Rio de Janeiro.

[The visit of the chief of the temporary Brazilian post [in Moscow], that took place [during his meeting] at Khrushchev's, occurred at his request mostly in order to apologize for the incident in Rio. They have not discussed any other concrete matters. Besides, the Soviet side treated the visit as a gesture reciprocating the official visit of Adzhubei and his wife.

Decoded on 02.27.1962 at 10:00 by Piecuch, checked by Bakunowic

^[1] Poland's envoy to Brazil from 1956-61 and Poland's ambassador to Brazil from 1961-65.

^[2] He was the Soviet Union's ambassador to Brazil from December 1961 until October 21, 1962 when he drowned in Rio de Janeiro.

^[3] Alexei Ivanovich Adzhubei (1924-1993) was a Russian journalist and politician married to Soviet leader Nikita Khrushchev's daughter, Rada Khrushchev.